金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢縐時欵男女花鞋顧繡綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器粒索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各欵皮夾碼時欵上等西裝靴長短膠靴

▲舖在片打街門牌七十七號（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

▲▲▲〔注意〕同胞請看

香港順利滙兌局

特別廣告

我國僑胞。而工而商。滙銀回唐。皆欲所到所收者快。惟加拿大首。中國人未設有滙兌局。向由西人銀行轉滙。但西人銀行。所用收支時候。於我華人多有不便者。[illegible]

◉本號常有大小金錢便換
◉接滙另時候每日（由上午拾點至下午五點）
◉星日滙水時價

雲高華代理人林德紹
香港順利滙兌局司理人伍尚銀 林季[illegible] 林[illegible]
域多利代理人永利源

通信處

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
343 FISGUARD STREET
VICTORIA, B C

遷舖廣告 廣興祥

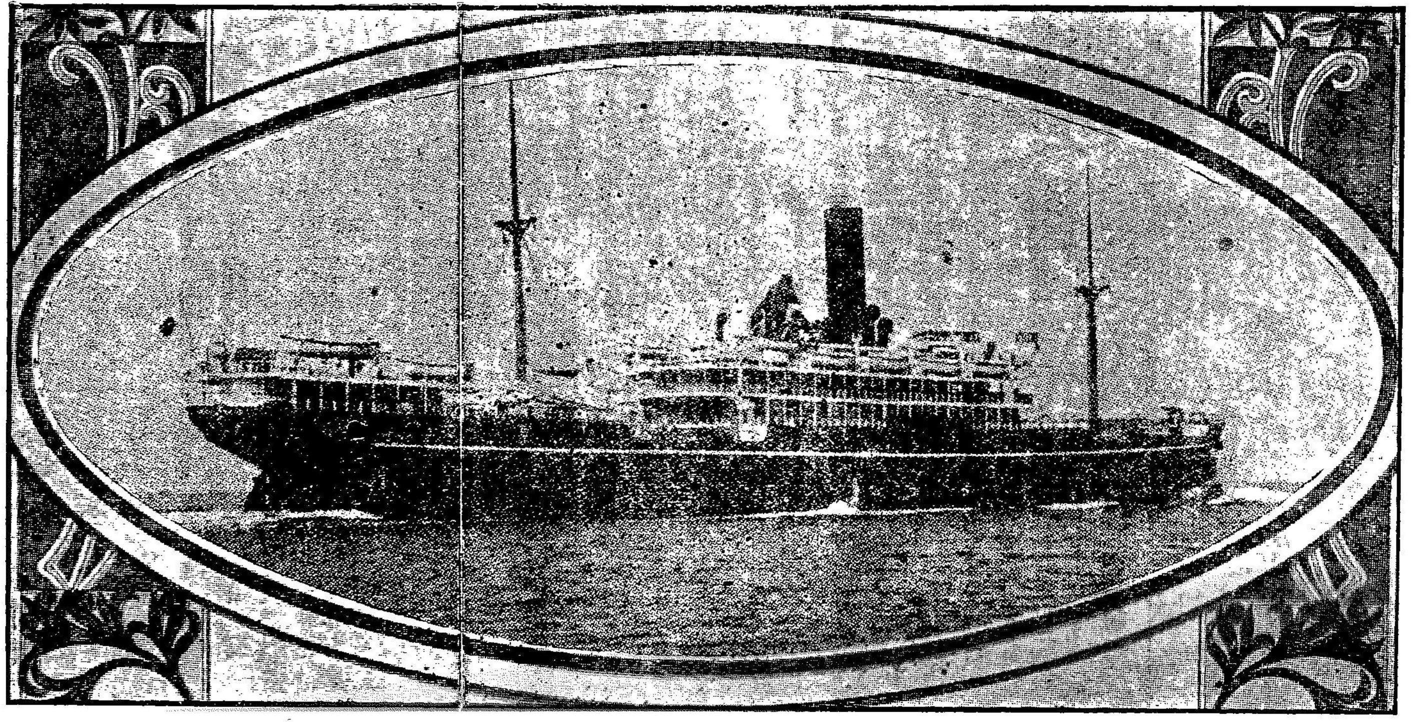
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無悞

▲電話（詩吆）二六六零

溫高華埠廣興祥司理人關耀崇啓

▶請搭新船回國◀



▲民國七年由域埠開行新船期

諏訪丸 三月廿二日
鹿島丸 四月廿二日
伏見丸 五月三日
香取丸 六月二日
諏訪丸 六月十九日
鹿島丸 七月十二日
伏見丸 八月五日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

伏見丸香取丸鹿島丸往開香港頭等位二百五十元來回紙一年期四百三十七元五毛二等位壹百二十五元來回紙另議大艙客每位收銀五十五元因幡丸阿波丸頭等位壹百五十元來回帋式百六十二元二等位八十五元大艙客位五十五元如有梓里回唐者請到該公司代理華人處寫船紙便可

各埠代理人

域多利 致公總堂 英昌隆 李進
二埠 致公堂

溫 致公堂 李昉
古 同安棧
化 利源號 李世璋
會 廣德號 陳文宗
路 萬福同 鄺耀
　 安昌隆 陳杞

五洲大藥房

●啓者本堂設在溫哥華片打街門牌十三号●名揀正地道藥材及正字號膏丹丸散存售本堂主人又特聘內外科醫生寫用方醫男婦內外全科跌打刀傷骨折脚疳疔瘡瘰癧便毒[illegible]喉蛾湯火遠年爛脚風痰鶴膝風濕脚腫等雜症並細心研究各種內外病症製各種膏丹丸散以便偶染[illegible]能親臨者亦用本堂新張伊始誠恐各埠未及週知特登數言以便有患者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4613
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血寄賣

參茸海狗鞭補腎丸每兩壹元
[illegible]花柳[illegible]丸每服伍毫
[illegible]生肌[illegible]每張壹毫
[illegible]白濁[illegible]丸每服式毫五
補腦安心寧神丸每料[illegible]五毫
[illegible]每服[illegible]
[illegible]每服[illegible]
五止肚痛丸每服[illegible]
[illegible]跌打丸每個[illegible]

仙傳種紅丸每服[illegible]
參茸寧神養血補腎丸每料[illegible]
[illegible]
日久[illegible]丸每兩[illegible]
風濕骨痛[illegible]每張[illegible]
遠年爛脚[illegible]生肌膏[illegible]
婦女[illegible]丸每料[illegible]
婦女調經種子丸每料[illegible]

常有

茵陳跌打
金耳環酒

正脾胆

◉海狗鞭　◉脾巴腎核
◉臭鼠胆　◉正花旗參

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹根跌打丸散應驗甚速

樓上客棧 接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠 陳穆宗 松宗 陳孔墉 江耀 啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey., 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

▲◎▲士丹達有大帮麻包出賣

啓者本公司有大帮各欵麻包出賣取價格外相宜現下麻包起價惟本公司因招徠生意起見取價從廉如華友光顧無論用中西文函均可照辦無悞本公司曾聘陳沛先生爲件多年專爲華友接洽希爲留意焉　公司在緬街七百二十壹号

電話（矢磨）四壹五九

Standard Junk Co.
721 Main St.
VANCOUVER, B.C.
Phone Sey. 4159

◉代理人陳沛

（旅）（安）（客）（棧）

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey 9352
VANCOUVER, B. C.

本旅舘設於云埠左治街東邊門牌二百五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚樓兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床舖潔淨燈火輝煌頗爲利便而新張伊始價錢相宜

▲每夜收銀二毛五三毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元九毛以上

弟鄭懷彰字佈

狀師告白

本狀師經理華友案件有年諒已馳名然間或有華商未及知者故託鄭琰文君介紹如有委及問他便知

弟媽乎臣敬佈

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B.C.

媽乎臣大狀師

▲◎▼岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街千八百五十五號即往那拿卡站左邊專做中西伙食生菓瓜菜生意弟并在大律師企林晏追寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帋稅金紙地契件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或綫本公司亦可効命　岐山公司司理人　鄭靖　鄭燮全謹

現本號有廖芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲（大律師企林晏追）▼
KILLAM & BECK
Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.
Phone, Sey. 8080

▲（咸水埠岐山公司）▼
KHE SHON & CO.
1855 Granville St. S.
VANCOUVER, B.C.
Bay. 3353

▲咸水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.,
3 Canton St.
VANCOUVER B C
Phone Sey. 1378

◯◯金山大埠華英（圖）書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全接印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）◉貴客光顧付費自理

新到

中西文厨書寶鑑每部六元
黃軫章歐美厨書每部四元五
華英文官話易通每部一元五

（通信處）
Wah Ying Co.
658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U.S.A.

▼◯▲能打金者注意

啓者本店宜人做打金銀首飾工務若有梓里如意者請來面商可也或離本埠相遠祈照西字寫信通達亦妥

一九一九年九月初五

Lai Sang Co,
432 Carrall St. VANCOUVER, B.C.

麗生啓